

TISKOVNO SPOROČILO Z DNE
29/3/2013

COMUNICATO STAMPA DI DATA
29/3/2013

**Strateški projekt KRAS-CARSO
podaljšan do konca septembra 2013**

Kot smo že poročali se je strateški projekt KRAS-CARSO, ki je sofinanciran iz Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, prevesil v zadnjo tretjino svojega izvajanja. Poleg aktivnosti strateške narave, ki vključujejo pripravo različnih dokumentov namenjenih upravljanju naravnih območij ter skupnemu prostorskemu načrtovanju, poteka s strani posameznih partnerjev projekta* tudi realizacija predvidenih infrastrukturnih pobud. Med le-temi so bile že zaključene ter uradno obeležene »Informacijski center Krasa« pod roko Občine Sežana, »Pot Betanja - Gabrk (Park Škocjanske jame)« v pristojnosti Občine Divača, »Dostopna pot in razgledna točka na Cerju« s strani Občine Miren-Kostanjevica ter »Večnamenski center France Prešeren v Boljuncu«, katerega izvedbo je predvidevala Občina Dolina. Ostali partnerji morajo predvidene infrastrukture še zaključiti ali zgolj še otvoriti.

Ker je projekt vsebinsko zelo raznolik in njegova izvedba terja dlje časa od prvotno predvidenega (projekt naj bi se zaključil 30. aprila 2013), je bil le-ta s strani pristojnih organov Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 podaljšan do konca septembra 2013. V času do zaključka projekta bodo dokončno realizirane nekatere skupne aktivnosti, predvsem pa bo ta čas koristil izvedbi investicij, ki jih predvidevajo Občina Sežana, Občina Hrpelje-Kozina ter Občina Trst. Občina Sežana je z letošnjim letom aktivno pričela z izvedbo aktivnosti za realizacijo Živega muzeja Krasa, ki ga namerava urediti na območju

**Progetto strategico CARSO-KRAS
prorogato entro la fine di settembre
2013**

Come abbiamo già riferito il progetto strategico CARSO-KRAS, finanziato dal Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, si è trovato nell'ultimo terzo dell'attuazione. Oltre alle attività di natura strategica, quali includono la predisposizione dei vari documenti dedicati alla gestione risorse naturali e pianificazione territoriale congiunta, si sta svolgendo da parte dei singoli partner del progetto anche la realizzazione delle iniziative infrastrutturali previste. Tra queste sono state già terminate e inaugurate "Centro informativo del Carso" sotto gli auspici del Comune di Sežana, "Strada Betanja-Gabrk (Parco di Škocjanske jame) in competenza del Comune di Divača, "Punto belvedere e via d'accesso di Cerje" da parte del Comune di Miren-Kostanjevica e "Centro polifunzionale France Prešeren a Bagnoli della Rosandra", cui realizzazione era prevista da parte del Comune di San Dorligo della Valle. Gli altri partner devono con i propri investimenti infrastrutturali ancora terminare oppure solamente inaugurarli.

Siccome il progetto è molto vario nel proprio contenuto, e la sua attuazione esige più tempo del previsto (il progetto dovrebbe terminare il 30 aprile 2013), è stato da parte dei organi competenti del Programma di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013 prorogato entro la fine di settembre 2013. Entro la fine del progetto saranno definitivamente realizzate alcune attività congiunte, questo tempo però favorirà soprattutto all'attuazione degli investimenti



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Progetto sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze

Investiamo nel
vostro futuro!
Naložba v vašo
prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Progetto sofinanzia Evropski sklad
za regionalni razvoj

Gropajske gmajne (območje, ki meri preko 700 ha sega na severu do urbanega dela mesta Sežane, na vzhodu do ceste Sežana-Lipica, na jugu do meje posestva Kobilarne Lipica ter na zahodu do državne meje). Z ureditvijo Živega muzeja Krasa kot pilotnega primera za ves Kras se želi celostno predstaviti klasični kras z vidika naravne in kulturne dediščine, saj gre za območje z izjemno biotsko raznovrstnostjo ter največjo intenziteto kraških pojavov (preko 200 registriranih jam, največje kraške udorne doline, krasna škrapljišča in mnogi drugi tipični kraški geomorfološki pojavi).

V prvi vrsti je bila s strani izbranega zunanjega izvajalca Sloveneta d.o.o. izdelana programska zasnova, v okviru katere je bil z raziskavo razpoložljivih virov ter natančnim pregledom območja evidentiran širši obseg naravnih in kulturnih znamenitosti, na podlagi le-tega pa izveden še njihov ožji izbor. S preiskavo na terenu je bilo poleg omenjenih vrednot evidentiranih tudi 16 pastirskih hišk, katerih trenutno stanje terja obnovo, tako kot je bilo to storjeno na italijanski strani okrog Bazovice, nekaj pa tudi na naši strani. Izdelava programske zasnove je bila nujno potrebna, saj predstavlja izhodišče pripravi projektne dokumentacije za vzpostavitev Živega muzeja Krasa, ki je trenutno že v zaključni fazi. Slednjo izdeluje zunanji izvajalec LUZ d.o.o., ki je bil konec lanskega leta izbran na osnovi v ta namen izvedenega javnega naročila. Projektne dokumentacije opredeljuje zasnovo mreže urejenih poti, ki bodo namenjene različnim funkcijam glede na uporabnika ter zasnovo posameznih počivališč oziroma postojank ter drugih ureditev.

Osrednjo os v mreži poti bo predstavljala Bazovska cesta (stara avstro-ogrska makadamska cesta), ki je že vrsto let pomembna rekreacijska pot za lokalne prebivalce, nanjo pa se bodo navezovala različne tematske poti. Tako se v okviru nastajajoče projektne dokumentacije že predvideva ureditev Poti udornic in koliševk, Arheološke

previsti da parte del Comune di Sežana, Comune di Hrpelje-Kozina e Comune di Trieste.

Il Comune di Sesana ha con l'inizio dell'anno cominciato attivamente con l'attuazione delle attività per la realizzazione del Nuovo museo vivente del Carso cui intende sistemare sull'area di Gropada (l'area che include più di 700 ettari si estende a nord fino alla parte urbana del paese Sežana, a est fino alla strada Sežana-Lipica, a sud fino al confine della proprietà della Scuderia di Lipica e a ovest fino al confine di stato). Con la sistemazione del Nuovo museo vivente del Carso come progetto pilota per l'intero Carso si desidera presentare il carso classico dal punto di vista del patrimonio naturale e culturale, poiché si tratta dell'area di una biodiversità speciale e un'elevata intensità dei fenomeni carsici (più di 200 grotte registrate, le doline di crollo più grandi, i campi carreggiati splendidi e molti altri fenomeni geomorfologici tipici del Carso).

Per primo è stato da parte di Sloveneta d.o.o., l'esperto esterno scelto predisposto l'Abbozzo del programma, nell'ambito del quale è stato con la ricerca dei documenti disponibili e un dettagliato controllo dell'area individuato il perimetro più ampio delle valenze naturali e culturali e in base a questo è stata di seguito inoltre svolta anche la loro selezione più ristretta. Con l'indagine sul campo sono state oltre ai valori menzionati evidenziate anche 16 capanne in pietra cui stato attuale esige la loro sistemazione com'è stato fatto sulla parte italiana intorno a Basovizza e in alcuni casi anche sulla parte nostra. Le capanne in pietra evidenziate sono state iscritte nell'atlante interattivo online Geopedia (www.geopedia.si). La predisposizione Abbozzo del programma è stata necessaria poiché rappresenta la base per la predisposizione della documentazione progettuale per il stabilimento del Nuovo museo vivente del Carso cui è attualmente già nella fase di definizione. Quest'ultima si sta



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



Investiamo nel
vostro futuro!
Naložba v vašo
prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di
sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad
za regionalni razvoj

poti, Zgodovinsko-dediščinske poti, Krasoslovne poti ter Pohodniške in kolesarske poti, ki pretežno vodijo po že obstoječih trasah. Njihova ureditev bo vključevala čiščenje oz. odstranitev samonikle vegetacije, saj so nekatere trase v zaraščanju, utrditev poti, ureditev počivališč s postavitvijo potrebne opreme (klopi, mize, ograja ipd.) ter postavitev smerokazov na križiščih dveh ali več poti. Ker bodo poti med seboj povezovala posamezne točke naravne in kulturne dediščine glede na različne tematike, bodo v ta namen postavljene tudi informacijske oz. vsebinske table. Poleg omenjenega se predvideva še ureditev parkirišča v bližini vstopne točke na območje Živega muzeja Krasa (iz smeri Sežana), ureditev Nove štirne Sežana-Orlek, ureditev kala pri Orleku, ureditev orleških smodnišnic ter razgledne točke nad eno izmed jam.

Ker je obravnavano območje opredeljeno kot Ekološko pomembno območje Kras, večji del le-tega pa spada tudi v območje Nature 2000, se realizacija vseh predvidenih posegov usklajuje z Zavodom RS za varstvo narave OE Nova Gorica. Ker gre za območje izjemne kulturne dediščine, pri tem sodeluje tudi Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije, v kolikor bo potrebno pa se bo v sam proces vključilo tudi druge potrebne strokovne institucije (npr. Zavod za gozdove Slovenije). Izvedbena faza (z gradbenimi in drugimi vzdrževalnimi deli) za vzpostavitev Živega muzeja Krasa, katere vrednost naj bi predvidoma znašala dobrih 300.000,00 €, se bo pričela neposredno po pripravi projektne dokumentacije s pridobitvijo potrebnega gradbenega dovoljenja in morebitnih soglasij lastnikov zemljišč na tem območju ter izboru zunanjega izvajalca na osnovi izvedenega postopka javnega naročila.

Realizacija omenjenih aktivnosti, katerih cilj je priprava novega pola privlačnosti na območju Krasa, bo tako pomembno prispevala k ohranjanju biotske raznovrstnosti, oživitvi tradicionalne kulturne krajine, poučevanju o krasu ter prepoznavanju

preparando da parte dell'esperto esterno LUZ d.o.o., il quale è stato alla fine dell'anno scorso scelto in base al bando di gara svolto a questo proposito.

La documentazione progettuale definisce l'abbozzo della rete sentieri sistemati dedicati alle varie funzioni secondo gli utenti e l'abbozzo delle singole aree di sosta e altre sistemazioni.

La strada di Basovizza (la vecchia strada austro-ungarica sterrata), quale rappresenta già da diversi anni il sentiero ricreativo per la gente locale, avrà il ruolo dell'asse centrale nella rete dei sentieri, su quest'ultima saranno invece collegati diversi sentieri tematici. Così si sta nell'ambito della documentazione progettuale emergente già prevedendo la sistemazione del Sentiero delle doline di crollo e valli a imbuto, Sentiero archeologico, Sentiero storico-patrimoniale, Sentiero carsologico e Sentiero pedonale e ciclabile cui si trovano prevalentemente sulle rotte già esistenti. La loro sistemazione includerà la pulizia ovvero la rimozione della vegetazione poiché alcuni tratti sono nella fase della sua crescita eccessiva, consolidamento dei sentieri, sistemazione aree di sosta con l'attrezzatura necessaria (banchi, tavoli, recinzioni ecc.) e posizione indicazioni sugli incroci dei due o più sentieri. Poiché i tratti collegheranno secondo i temi diversi i singoli punti del patrimonio naturale e culturale, saranno a questo proposito messi anche i cartelloni informativi. Oltre al menzionato si prevede anche la sistemazione del parcheggio vicino all'ingresso sull'area del Nuovo museo vivente (dalla direzione di Sežana), sistemazione del Nuovo pozzo Sežana-Orlek, sistemazione pozzo vicino a Orlek, sistemazione polveriere di Orlek e punto belvedere sopra una delle grotte.

La realizzazione di tutti gli interventi previsti viene coordinata con l'Istituto della RS per la protezione della natura reparto di Nova Gorica poiché l'area trattata è definita come l'Area



cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev.

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze

Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Projet sofinancirano Evropski sklad za regionalni razvoj

Krasa kot priložnosti in izhodišča za vizijo njegovega celostnega in smiselnega nadaljnega razvoja.

* Poleg Občine Sežana, vodilnega partnerja, v projektu sodelujejo naslednji partnerji: Občina Divača, Občina Komen, Občina Hrpelje-Kozina, Občina Miren-Kostanjevica, ORA Krasa in Brkinov, Zavod za gozdove Slovenije, LAS Kras, Občina Trst, Občina Milje, Občina Repentabor, Občina Zgonik, Občina Dolina, Občina Devin-Nabrežina, Pokrajini Trst in Gorica, Avtonomna Dežela FJK - Glavna direkcija za kmetijske, agroživilske in gozdne vire - Urad deželne gozdne službe.

ecologicamente importante Carso e inoltre la maggior parte di quest'ultima appartiene all'area Natura 2000. Siccome si tratta dell'area con un eccezionale patrimonio culturale, collabora anche l'Istituto per la protezione del patrimonio culturale della Slovenia, nel caso necessario saranno nel solo processo incluse anche altre istituzioni professionali (per esempio Istituto per le foreste della Slovenia). La fase di attuazione (costruzione e altri lavori di manutenzione) per lo stabilimento del Nuovo museo vivente del Carso, cui valore dovrebbe ammontare a poco più di 300.000,00 €, comincerà subito dopo la predisposizione della documentazione progettuale con l'ottenimento del permesso edilizio necessario, dopo l'ottenimento degli eventuali consensi dei proprietari dei terreni su quest'area e dopo la scelta dell'esperto esterno in base al processo del bando di gara. La realizzazione delle attività menzionate, cui obiettivo è la realizzazione del nuovo polo d'attrattività sul territorio del Carso, contribuirà così nel modo importante alla conservazione della biodiversità, rilancio del paesaggio culturale tradizionale, insegnamento sul carso e riconoscimento del Carso come opportunità e il punto di partenza per la visione del suo integrato e significativo sviluppo futuro.

* Oltre al Comune di Sežana, lead partner, nel progetto collaborano i seguenti partner: Comune di Divača, Comune di Komen, Comune di Hrpelje-Kozina, Comune di Miren-Kostanjevica, Agenzia di sviluppo territoriale del Carso e Brkini, Istituto per le foreste della Slovenia, GAL Carso, Comune di Trieste, Comune di Muggia, Comune di Monrupino, Comune di Duino-Aurisina, Provincia di Trieste, Provincia di Gorizia, Regione Autonoma FVG - Direzione centrale risorse rurali, agroalimentari e forestali - Servizio del corpo forestale regionale.



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Progetto cofinanziato in virtù del Programma di cooperazione transfrontaliera Slovenia-Italia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia
e delle Finanze

Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale